

Megjelenik hetenként  
kétszer:  
szerdán és szombaton

Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:  
□-centiméterenként

Nyilt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal  
109. szám

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr PÉCSI JENŐ

SZERKESZTŐSÉGI POSTAFIÓK: 69  
mely alá a szerkesztőségnek szóló mindennemű  
írásbeli közlemény címzendő

## Reális költségvetés

A kormány a jövő évi költségvetéssel teljesen elkészült s annak bizottsági tárgyalása már a husvéti ünnepek után megkezdődik. A javaslat előreláthatólag május hónapban a képviselőház tárgyalása alá kerül. Egyelőre csak végösszegeket ismerünk s tudjuk, hogy a kormánynak sikerült a múlt évi költségvetéshez viszonyítva 40 milliós megtakarítást eszközölnie s így a jövő évi költségvetés összege lényegesen csökkenni fog a jelenlegihez viszonyítva.

Elsősorban Imrédy Béla pénzügyminiszteré az érdem, hogy sikerült lefaragnia a költségvetés tételeit oly módon, hogy ebből a műveletből nagyobb megrázkódtatás nélkül került ki az ország. A Károlyi-kormány tudvalevőleg 806 milliós költségvetéssel gazdálkodott, a Gömbös-kormánynak pedig meg kell elégednie 766 millióval.

Ha visszatekintünk néhány

évre, azt kell tapasztalnunk, hogy költségvetésünk az ország teherbíró képességéhez arányítva fokozatosan zsugorodik össze, ami kényszerű következménye annak, hogy a fennálló gazdasági nehézségek közepette az állam nem bírja tartani bevételeinek régi magasabb színvonalát s így simulnia kell gazdálkodásában a körülményekhez. Az ellenzék részéről ismételtelen visszatérő kívánalom volt az, hogy a kormány lehetőleg minél inkább szűkítse a költségvetés kereteit, hogy ezáltal az adózó polgárság terheiben csökkenés mutakozzék. Könnyű egy ilyen követelést felállítani, de aki egy olyan nagy háztartás gondjainak viselését köteles ellátni, mint amilyen az államé, nagy óvatossággal nyulhat csak a rideg számoszlopokhoz, mert minden egyes tétel mögött eleven élet húzódik meg, mely élénken reagál minden fináncműveletre.

A Gömbös-kormány által összeállított költségvetés bizonyára az ország legkövetelő-

zobb ellenzéki szárnyait is teljes mértékben kielégíti, mert ha összehasonlítjuk a Károlyi-kormány előtti költségvetéssel, olyan lényeges megtakarítási tétélekkel találkozunk, amelyek többszáz millióra rugnak. Akkoriban milliárdos költségvetéssel gazdálkodott az állam s ma meg kell elégednünk 766 millióval. Ha akadna mégis vádaskodó tulkövetelőzés, a mely ezt a költségvetési keretet is nagyinak találná, fel kellene vetnünk a kérdést, hogy miként képzelné el az ilyen gondolkodás a további lépítéseket? Mert a kormánynak a költségvetés csökkentésére tulajdonképpen két eszköze van: csökkenteni a személyi kiadásokat s lépíteni a dologi kiadásokat.

Nem tudjuk, akadna-e politikai faktor az országban, aki célszerűnek tartaná a fizetésredukciókon keresztül esett tisztviselők jövedelmének újabb csökkentését? Ez az eszköz alkalmas arra, hogy legkönnyebb módon megtakarításokat eszközöljünk az

államháztartás számára. De ennek az eszköznek újbóli alkalmazása annyi gond és baj következménye lenne, hogy komolyan mérlegelő fö erre nem is gondolhat. Maradna tehát a dologi kiadások csökkentése. Itt is igen nagy körültekintéssel kell eljárni, mert tudvalévő, hogy a legnagyobb megrendelő az állam s ha megrendeléseit felfüggeszti, ebből az következnek, hogy egész gyártelepek és üzemek maradnának munka nélkül, miáltal a szociális gondok egész tömege lepné meg gazdasági életünket.

A takarékoság fontos szempont ugy a magánéletben, mint az állam keretében, de mint minden helyesirányu elgondolás, ugy a takarékoságra való törekvés is kétélü eszközvé válik, ha azt tulságba hajtjuk. Takarékoskodni csak addig célravezető, mig felesleget lehet találni, de amikor az ország lakosságának existenciális kérdéseiről van szó s ezek a kérdések csupán a gondos beosztás alapján nyer-

## Zemplénavármegyei muzeum.

(Levél a Szerkesztőhöz.)

Igen tisztelt Szerkesztő Ur!  
Kedves Barátom!

Harminc évi küzdelem és agitáció után végre létesült a Zemplénavármegyei muzeum, mely iránt, mint egyik szerény alapító tagja, nagy érdeklődéssel viseltem és időnként meg szoktam azt láto gatni. Örömmel telik benne, ha tapasztalom, hogy lassan-lassan, ebben az elfásult világban is jó hazafiak és a kultura iránti érdeklődők, gyarapítják sajnos még elég kezdetleges kis muzeumunkat. De ez még mindig nem elég és miután most ismét időszerű, mert megkezdődnek a tavaszi földmunkálatok, utépítések, ártéri területek bővítése stb. s így arra kérem kedves Szerkesztő Urat, hogy engedjen egy szerény tért b. lapjában, hogy felhívjam az illető területek megmunkáltatóit, mérnökeiket, felügyelőit és munkásait, hogy az ezen ásatások alkalmával esetleg a föld mélyéből kikerült régiségeket szolgáltatassák be azonnal muzeumunkba. Különösen felkérem az igen tisztelt lelkész tanító és

jegyző urakat, mint a községek kulturális vezetőit, hogy az irányban világosítsák fel a föld népét, hogy a magyar kulturförlényünk megkívánja, hogy bebizonyítsuk a világnak, hogy ez a megcsontított vármegye már ősidőktől fogva iparban, kereskedelemben és művészetben előretört, az emberiség érdekében.

Örömmel szemlélttem meg e héten is a Mezőzombor, Megyaszó, Bodrogkereszturból bekerült különféle kő-, vas- és bronzkorszakból előkerült régiségeket, de lehetlenség, hogy kalapemelve ne álljunk meg azelőtt az állvány előtt, melynek régi iratait és régiségeit Hubay Kálmán Tarcál község vezető főjegyzője állított össze rendszeresen és küldte be vármegyénk muzeumának.

Illetékesebb egyénekre bízom ennek a nagyszerű gyűjteménynek szakszerű ismertetését és csak, hogy a nagyérdemű közönségnek fogalma legyen arról, hogy mire képes egy nemesen gondolkodó község és annak vezetője, mint a tisztelt barátom Hubay főjegyző ur, csak egész röviden és nagyjában ecsetelem, hogy sok száz

darabból áll ez a gyűjtemény, melyek között ott látni II. Rudolf királynak függő királyi pecsétjével ellátott 1598-ból; II. Ferdinándnak 1608-ból; II. Mátyásnak 1620-ból; Bethlen Gábornak 1624-ből származó eredeti váltság és oltalom leveleit, a leleszi káptalan levéltárában fekvő és Tarcál községet érdeklő okiratok kivonatát 1398-tól kezdve, melyek közül az ország legtöbbszörösebb, legtisztább magyar családok neveit találjuk. Ott van például Zombori Hasznos Péter, Tarcál város egykori főbírájának 1606-ból szerkesztett törvénykönyve a legszebb és a legékebb magyar nyelven. Ott látom Hubay barátom méltó elődjének Babocsay Izsák Tarcál egykori jegyzőjének 1670 től 1700-ig eredeti magyar kéziratban látható történelmi munkáját a mohácsi vésztől kezdve a református egyház ügyeiről, a sárospataki főiskola szüneteseiről, továbbá Cibak Imre, Perényi Péter, Szapolyay János, Rákóczy György fejedelem és neje Lorántffy Zsuzsannáról, Bethlen Gábor, Rákóczy Ferenc Zrínyi Péter stb. stb.-ről.

Ott látom Kara Hazán egri török

basa által foglyul ejtett 162 derék tarcali lakos kiváltásáról és a község feldulásáról szóló iratokat, azután 1738-ból Leopold király rendeletét, mely szerint Rákóczy Ferencz nagyfejedelemünk József fiát is hazaárulónak nyilvánítja és 10.000 forint jutalmat tűz ki, aki őt elfogja és megöli. Se szeri, se száma a Károlyi forradalom, proletár diktatura, a világháboru és az ezek utáni időkről szóló gyűjteményeknek és ősidőktől fogva napjainkig Tarcál világhírű szőlőművelésére és bortermelésére vonatkozó érdekesnél érdekesebb adatoknak.

Csak még idejegyzek a muzeális tárgyakról látott néhány adatot: Óskori növények kölennyomatai, keltakorszakbeli bögrék, rézkorszakbeli edények, római hanvedrek, mamutcsontok és mozsár-ágyuk. Egy nagyon érdekes 1571-ből való alig felismerhető olajfestmény, rajta ezen felirattal: Universa vivitas omnis homó. Ami magyarul azt jelenti, hogy „mindeneket életre keltesz.” Érdemes volna ezt a képet restaurálás céljából a Nemzeti Múzeum képtárának beküldeni. És ami a leg-

hetnek csak kielégítést, meg kell állni a takarékoskodással, mert ennek tulságba hajtása széles rétegek nyomorát s anyagi gondját idézné elő. A Gömbös kormány költségvetése alkalmas arra, hogy a mai viszonyok között nyugodt gazdasági és belpolitikai légkört teremtsen. Bár nem lehet tulságosan nagy alkotásokba kezdeni, de a 766 millió kielégíti azt az igényt, ami meglévő értékeink fenntartásához szükséges és amit a népesség igényei megkövetelnek.

A Gömbös-kormány nemzeti munkaterve zsufolva van komoly alkotási programokkal. Ami tulságos anyagi megerőltetést nem igényel,

az máris a megvalósulás stádiumába jutott, vagy a tervszerű élet rendjén tető alá kerül. Ami viszont nem fér bele a jelenlegi költségvetés kereteibe, az eleven programja marad a kormánynak, amikor boldogabb időkben s hisszük nem távoli elgondolások alapján, megvalósítást nyerhet. Arra pedig, hogy az állam a terhek emelésével fokozza bevételeit, a mai viszonyok mellett gondolni sem lehet.

A Gömbös-kormány népbárát politikája már eddig is megmutatta, hogy ha kívánt is némi áldozathozatalt, ezt azok részéről követelte elsősorban, akiknek még volt mit a haza oltárára letenni.

## Megint kenyérárat emeltek a pékek

A közönség osztatlan ellenszenvé és súlyos kritikája kíséri az indokolatlan árdrágítást

## Megtorló munkában a hatóságok

Az újságírói gyakorlatban oly kitűnően bevált bevezető közhely szövegek, amelyek az olvasó érdeklődését felcsigázzák hivatottak, ezuttal elmaradnak.

Behatolunk egyenesen a dolgok közepébe, mert amiről e sorokban szó lesz, olyan súlyos sérelme Sátoraljaujhely város lakosságának, hogy csak felesleges szószaporítást jelentene minden petit betű is, ami nem szorosan az ügy érdeméhez tartozik.

Az öreg rabbi Akiba szólás-mondása csöndöt mondott. Már van új a nap alatt és ez az új itt Sátoraljaujhelyen ma semmi más, mint a pékek megismételt és indokolatlan áremelése.

Hát az már igazán szörnyű merénylet a létért verítékekkel harcoló, a napi szükségletért kétségbeesett küzdelmet folytató közönség amugyis félig üres zsebe ellen, amit a kenyér árai ismételt emelésével a pékiparosok elkövettek.

Nem volt elég az a horribilis és a listárák emelkedésével arányban távolról sem állott közel hektekbeni áremelés, amelyet az illetékes hatóságok különleges nobilitással és határtalan jóindulattal kivételesen elnéztek. A veríték vámszedői már a fogyasztó bőrét is elkívánják, az utolsó filléreikre utaznak azoknak akiket a napi élet gondja is eléggé sujt. Mit

nekik a tisztviselők és nyugdíjasok fizetésének ismételt leszállítása, az orvos, az ügyvéd, a szomszéd rőföskereskedő, lakatos vagy cipész-mester viadala a kellért, ami nincs. Hekuba az egész. A fontos csak a mindenható profit még akkor is, ha azt ezrek és ezrek nyögése és szidalma kíséri.

A megátkozott spekuláció most azonban nem fog eredményre vezetni. Sem Bernáth Aladár alispán, sem dr. Orbán Kálmán polgármester, — amint azt a már folyamatba tett intézkedések mutatják — nem hajlandók koncedálni az árdrágítást. Most nem lesz méltányosság, hanem csak egy szempont: 18000 ember érdeke, mely könyörtelenül seprí majd el annak a 20 embernek lelketlen árdrágító igyekvését, a mely 20 ember nem ártalotta az emelésen kívül a tömegfogyasztásra szolgáló, eddig különként 30 filléres barna kenyér sütését is beszüntetni, hogy a koldus szegényeket is rászorítsák a vastagabb hasznót hozó 38 filléres félbarna kenyér fogyasztására.

És ha semmi mást nem követek volna el a pékiparosok, már ezért a cselekedetükért is kiérdemelték Sátoraljaujhely város lakosságának osztatlan ellenszenvét, a hatóságok radikális intézkedéseit és e szerény néhány sort, amely minden igyekezet dacára is csak leheletszerűen finom fuvola hang a pékek ügyészért ordító orchesztere mellett.

— **Heti mozi műsor.** Apr. hó 11. és 12-én *A diadalmas férfi* (zenés filmjáték); 13-án *Itél a tenger* (hangos dráma); 15. és 16-án *Marokkói átok* (kalandor hangos film); 17-én *Két szív egy dobhártya* (filmoperett).

**Meghülésnél, fejfájásnál beváltak az ASPIRIN-tabletták**



ASPIRIN Bayer

## Hősök Ligete Sátoraljaujhelyen.

Sátoraljaujhely megyei város képviselőtestületének egyik legutóbbi közgyűléséről beszámolván megírtuk, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszterium hozzájárult dr. Orbán Kálmán polgármester azon kéréséhez, hogy a helybeli polgári fiúiskola által eddig a gazdasági szakoktatás céljaira használt és a Diana-fürdő mellett elterülő mintegy 2 holdas terület, más földterület átengedésével a „Hősök Ligete“ részére a város szabad rendelkezésére álljon.

A kegyeletes emlékeztést szolgáló liget talajelőkészítő munkálatai már megindultak, a végleges kivitel azonban anyagi eszközök hiányában megakadt. A közoktatásügyi kormány hozzájárulása ugyanis az 1933. évi költségvetés elkészítése után érkezett le és ezért a liget létesítésének költségei a költségvetésbe már beállíthatók nem voltak.

A „Hősök Ligete“, nagybányai vitéz Horthy Miklós kormányzó fennkölt elgondolása, a vármegyének már 75 községében hirdeti a világháború hőseinek dicsőségét.

Sátoraljaujhely volt az egyetlen hely, ahol az eszme, alkalmas terület hiánya miatt nem került kivitelre. Most, hogy a terület kérdése is megoldást nyert, hiányoztak az anyagiak.

A kormányzói elgondolás megszűnésétől áthatva, dr. Orbán Kálmán polgármester a kivitel céljaira segélyt kért a vármegye főispáni teendőik ideiglenes ellátásával megbízott alispánjától, Bernáth Aladártól, aki a polgármester kérését honorálván, a rendelkezésre álló inségalapból a létesítéshez szükséges 1755 pengőt engedélyezte.

Az alispáni leirat szerint a kitult összeg csak munkadíjakra fordítható. Minden beszerzés a várost terheli. A liget létesítésének munkálataival kizárólag inséges munkások foglalkoztathatók napi 1 pengő 20 fillér napszám és a fuvarosok napi 4 pengő 50 fillér fuvarnapszám mellett.

Rövidesen elkészül tehát Sátoraljaujhelyen is a „Hősök Ligete“, amelyben 400 fa fogja hirdetni ugyanannyi hősi halottunk örök emlékezetét.

## Kommunista szervezkedés Sátoraljaujhelyen

Az eljáró hatóságok őrizetbevételét jogomlott

A szomszédok sátpatak városát néhány napos kinos szenzáció tartja izgatva. Illetékes hatósági intézkedésként egy nagyarányú kommunista szervezkedést tiltottak le.

A szervezők szatlatlan tanulmányokra és módosított gazdasági hálójukat és hogy a tanácsok körökben nem terjedt el a közönség, annak csak az illetékes hatóságok ébersége az oka.

Amikor eszünkbe jött, a nyomozás még teljes körűen van folyamatban. Folyamatosan a házkutatások, őrizetbevételek történnék és óráról-órára több súlyosabb bizonyítékok halmozódnak össze a szereplők terhére.

A kommunista szervezkedés központjában B. József állás-nélküli tanító, Hegyző, Sarkadi Nagy András, Kapos, Andreánszky István, Kócskó, Mészáros Vince, Kócskó és egy falusi kovácsmunkás állanak. Körülbelül 30 kollégista diák és más iskolai növendék hallgatása is szükségessé vált a vizsgálat során gyanu merül fel, hogy az előállítottak a tatabányai kollegiumból korábban kiválasztott két növendékkel baráti kapcsolatot tartottak fenn.

A házkutatás során sok kommunista röpirat a Moszkvában megjelenő Sárospataci című lap több példányát — több helyen is — megtalálták.

A sárospataci kommunista front felgöngyölítése vidéken indult meg intenzíven a mozgás, amelyről részletesen a számunkban fogunk beszámolni.

## 50,000 pengő útépitési munkálatokra

Zemplénnémet törvényhatósága elé terjesztette legutóbbi alispáni jelentésében beszámolt arról az értekezletről, amely a kereskedelemügyi miniszteriumban folyt le és amelyen Bernáth Aladár alispán mintegy 304,000 pengő összegű közlekedésügyi munkálatokra tett javaslatot. Ezzel az összeggel az összes utak közbiztonságát nyertették volna, azonban — amint a „Zemplén“ előző számban megírta — a vármegye csak 50,000 pengő kölcsönre számított.

Értesülésünk szerint az volt, mert tegnap már lezárta a vármegyehez a minisztertervezés, amely a közlekedésügyi munkálatok elvégzésére 50,000 pengő kölcsönt engedélyez.

A kölcsön felhasználása tekintetében...

# Villanyszereelési és rádióüzletünket

(Városi bérpalota) 2867—1933. sz. hatósági engedéllyel

# végkiárusítjuk!

Beszerezhetők villamos készülékek, rádiók, rádiócsövek, csillárok, lámpák, a villanyszereelési szakmában használt mindenféle anyagok. Az üzlet nyitva hétköznapokon délután 2-7 óráig, vasárnap és ünnepnapokon délelőtt 8-10 óráig.

Sátoraljaujhely megyei város közmevei.

## Kommunista szervezkedés Sárosron

az eljáró hatóságok őrizetbevételét fogarolt

A szomszédok sáropatak városát néhány napok óta kinos szeneció tartja ige. Illetékes hatóságai ténye ugyan egy gyaranyunk kommunista szervezkedést le.

A szervezők szatlatlan talulófjúságra és módú gazdazságra vet ki hálójukat hogy a tan sabb körökben em terjedt el ezen, annak ak az illetékes hatóságok éberge az oka.

Amikor e sor írjuk, a nyozás még teljével van foamatban. Folya házkutaták, őrizetbevétel történnék és áról-órára több súlyosabb binyitókok haltnak össze a ereplők terhén.

A kommunista szervezkedés köppontjában Bar József állás-iküli tanító, vezető, Sarkadi agy András bős, Andreán-ky István főisk. hallgató, Méáros Vince tanított és egy usi kovácsmester állanak. Kölbelül 30 kollektív diák és más kolai növendék hallgatása is kségessé váltart a vizsgálat rán gyanu me fel, hogy az állítottak a sáropatak kollegiből korábban távolított két vendékkal marbarati kapcsot tartottak fa.

A házkutatás során sok komnista őrpíratók a Moszkvában egjelentő Sarló Kalapács című o több példány — több helyen — megtalálták.

A sáropataki kommunista front gőngyölítése után vidéken indult eg intenzíven az mozgás, amely részletesen az számunkban gunk beszámolt.

A sáropataki kommunista front gőngyölítése után vidéken indult eg intenzíven az mozgás, amely részletesen az számunkban gunk beszámolt.

## 50,000 pengő útépítési munkálatokra

Zemplénavarmegye törvényhatóga elé terjesztette legutóbbi alpáni jelentés beámolt arról az ekezeletről, amely a kereskede-nyügyi miniszterumban folyt le amelyen Bernáth Aladár alispán integy 304,000 pengő összegű zlekedésügyi munkálatokra tett vaslatot. Ezzel az összeggel az szes utak kiépítést nyerhetek lna, azonban — amint a „Zem-én“ előző számában megírta — varmegye csak 50,000 pengő lcsőnre számíthat.

Értesülésünk helyes volt, mert gnap már leértékelt a vármegyé- ez a miniszter döntése, amely a közlekedési munkálatok el- végzésére 50,000 pengő köl- csőnt engedélyez.

A kölcsön felhatalmálása tekinte-

tében alkalmunk volt Bernáth Ala- dár alispánnal beszélni, aki szíves volt közölni, hogy az 50,000 pengő kölcsönből alábbi utmunkálatok kerülnek elvégzésre:

Mátyásházai kiágazás (bekötö- ut) földmunkája 2462 P, kő- pályája 5700 P, Gesztely— Megyaszői közut padkaren dezés 6000 P, Alsó- és Felső- berecki vicinális közut kő- pálya munkálatai 35,000 P értékben.

Az 50,000 pengő kölcsön el- enyésző része a szükségletnek, mindazonáltal jelentős tétel, mert a mai nagy munkátlanságban sok darab kenyeret jelent azoknak, a kik az utak építésénél majd alkal- mazást nyernek. Hogy a vármegye előterjesztett kívánsága teljesedésbe nem ment, annak nem a keres- kedelemügyi kormány szűkkeblű- sége az oka, hanem az ország közismert pénzügyi helyzete.

## Szépünk be az Önkéntes Tűzoltó Testületbe

Minden fillér az intézmény  
tökéletesítését szolgálja

A sátoraljaujhelyi Önkéntes Tűz- oltó Testület vasárnap délelőtt tar- totta rendes évi közgyűlését dr. Prihoda László elnöklésével, az egyesület működő és pártoló tag- jainak élénk érdeklődése mellett.

A meleghangú elnöki megnyitó után vitéz Bodrogi Ede pénztárnok terjesztette elő az elmúlt esztendő zárszámadásait és a folyó évi költ- ségvetést, amelyeket a közgyűlés vita nélkül, egyhangulag elfoga- dott.

Majd vitéz Zombory József vm. tűzrendészeti felügyelő beszámó- lója következett az Önkéntes Tes- tület elmúlt évi működéséről. A beszámoló elismeréssel szóltott a működő tagok aktivitásáról, az önzetlenségről, lelkeségről, amel- lyel valósággal versengésszerűen jelentek meg a gyakorlatokon és arról a magasztos emberbaráti érzésről, amellyel tűzoltóink hiva- tásukat gyakorolták és amellyel a testület részére a város közönsé- gének osztatlan elismerését meg- szerezték Vázolta annak a sikernek nagy jelentőségét, amit az Ország- gos Tűzoltó Szövetség mult évi augusztus havában Győrben meg- tartott versenyén az Önkéntes Tes- tület elért, amikor is — amint a „Zemplén“ azt annak idején megírta — sikerült a Borza Antal szakasparancsnok vezetése alatt kiküldött 13 tűzoltóbajtársnak az országos versenyen a III-ik díjat megnyerni. Beszámolt arról, hogy az önkéntes tűzörség 35 gyakor- laton vett rész és egy tiszt, 2 mű- ködő tag egész éven át éjjeli szol- gálatot tartott és a hivatásos tűz- oltósággal együttműködve 22 eset- ben vonult ki városi, 2 esetben

pedig (egyik csehmegszállott te- rületen) vidéki tűzhöz.

A nagy érdeklődéssel és állandó tetszéssel kísért beszámoló befe- jezéseként vitéz Zombory József indítványozta, kéressék fel a város közönsége, havi 50 fillér tagsági díj fizetése mellett, a testületbe pártoló tagként való mennél töme- gesebb belépésre. A pártoló tagok hozzájárulása a működő tagok egyéni felszerelésének tökéletesi- tését szolgálja és így a város lakossága a csekély hozzájárulás- sal a hivatását példásan betöltő intézményt tökéletesíti.

A közgyűlés az indítványt egy- hangú lelkesedéssel fogadta el, ugysis egyhangú elfogadásra talált az az indítvány, mely vitéz Zom- bory Józsefnek a kiképzés és ok- tatásért, vitéz Zombory Józsefnak pedig a győri utazás költségeinek előteremtését szolgáló lelkes gyűj- tésért kívánt köszönetet mondani.

## H I R E K.

— **Kitüntetés.** A kormányzó Flegmann Sámuel abaujszántói bor- nagytermelőnek, a Flegmann S. V. fia ottani bornagykereskedő cég főnökének a kormányfőtanácsosi címet adományozta és megengedte, hogy Prókay Antalnak, a Tokaj- hegyaljai Bortermelő Pinceszö- vetkezete volt pincefelügyelőjének elismerése tudtul adassék. Mind- két magas kitüntetés Tokajhegy- alja borgazdaságának két érdemes tényezőjét érte, akik hosszú év- tizedek óta fejtenek ki a Tokaj- hegyalján buzgó és eredményes közzgazdasági tevékenységet.

— **A vármegyei számve- vőség új főnöke.** A belügy- miniszter Maksay Győző szám- vevőségi tanácsost, a szabolcsvár- megyei számvevőség főnökét ha- sonló minőségben Zemplénavar- megye számvevőségéhez helyezte át.

— **Közkórházi kinevezés.** Zemplénavarmegye alispánja a hely- beli „Erzsébet“ közkórház ellen- őri állására László Elemér gond- noksegédét nevezte ki.

— **Kisgyűlés.** Zemplénav- megye törvényhatóságának kis- gyűlése hétfőn e hó 10-én delelőtt 11 órakor tartja rendes havi ülését. Azt megelőzően 10 órai kezdettel a közigazgatási bizottság ülésezik.

— **Kitüntetés.** A kormányzó a miniszterelnök előterjesztésére Korcsmáros János hernádnémeti községi vezető jegyzőnek példás buzgalommal és eredménnyel tel- jesített közszolgálatáért a IV. osz- tályu magyar érdemkeresztet ado- mányozta. A kitüntetett községi főjegyző egyébként a Zemplén- vármegyei Jegyzői Egyesületnek elnöke s ebben a minőségben is kiváló képességeinek adja tanu- jelét. Sokoldalú érdemes közhasznu tevékenységével méltán rászolgált a legmagasabb kitüntetésre, ami a vármegyében széles körben osz- tatlan örömet okozott.

## — Körorvosi megbízás.

A szerencsi járás főszolgabírája dr Szvoboda Ferenc helybeli Er- zsébet kórházbeli alorvost a meg- füresedett gesztelyi körorvosi állásra behelyettesítette.

— **A vidéki ebédeltetési akció** május hó 1-ig meghosz- szabbítást nyert, mert Bernáth Aladár, vármegyénknek főispáni teendők ideiglenes ellátásával meg- bizott alispánja, a belügyminisz- terium által a vármegyei inségakció részére engedélyezett összegből, további 20.000 pengőt a vidéki ebédeltetési akció részére kiutalt.

— **A Magyar Szőlőbirtó- kosok Országos Társaskö- rének közgyűlésén** a napilapok jelentései szerint László Miklós tokaji képviselőt elnökékké választották. Elnöki megnyitójában a borgazdasági kérdéseknek az érde- keltségek által kidolgozott megol- dási módjait lendületes szavakkal ismertette. Több felszólaló után a társaskör szövetséggé való átala- kulásáról határoztak.

— **Hóman Bálint a kö- zépiskolai reformról.** Hóman Bálint vallás- és közoktatásügyi miniszter a középiskolai reformok kérdésében úgy nyilatkozott, hogy a jövőben a négy alsó osztályban egyirányú lesz a tanítás és az öt- dik osztály előtt választhat a tanuló, hogy humanisztikus, vagy pedig gyakorlati irányú középiskolába iratkozik-e. A polgári, felsőipari, felsőkereskedelmi és felsőgazda- sági iskolákat intenzívebb gazda- sági tartalommal szeretné megtöl- teni, hogy az oktatás gyakorlatibb legyen. A reformot a kultuszmi- niszter szeptemberben akarja élet- beléptetni.

— **Müller primás pana- sa.** Szomorú panaszos levelet irtak a szerkesztőhöz a zempléni Müller testvérek, ezek az ideva- lósi jónévű cigánypimások. Elpa- naszolják levelükben, hogy szülő- megyéjükbe hazatérve, bánatosan kellett tapasztalniok azt, hogy nem kell már a magyar nóta — a zem- pléni magyaroknak. Pedig még Budapesten is dicsőséget szerez- tek a zempléni cigánymuzsikának: kedvelt primásai voltak a buda- pesti Nemzeti Kaszinónak, a Tiszti Kaszinónak, sőt a rádió műsorán is sokszor és nagy sikerrel szere- peltek. Különösen a „fűtyölős jaz- zenére“ haraguzznak s azt írják, hogy „ha valaki régente elfűtyülte volna magát egy jobb helyiségben, azt a régi urak kinézték volna onnét.“

Ugy értesülünk azonban, hogy derék primásaink mégis tárgyalá- sokat folytatnak már a Városi Vigadó éttermének bérlőjével szer- ződöttesük iránt s így remélhető, hogy jobb napok fognak felvir- radni rájuk és hogy a zempléni urak szívesen fognak sirva-vigadni magyar cigányaink muzsikája mel- lett, főleg ha ezt pénztárcája is meg fogja engedni.

## Meghívó.

A

### Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár LXVI. évi rendes közgyűlését

folyó évi április hó 19-ik napján  
d. u. 3 órakor az intézet helyi-  
ségében tartja meg, melyre a rész-  
vényesek tisztelettel meghívotnak.

#### A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság és felügyelő- bizottság jelentése, az 1932. évi mérleg- és veszteség-nyereség számlák előterjesztése.
2. Határozathozatal a tiszta nye- reség megállapítása és az igaz- gatóságnak, valamint a fel- ügyelő-bizottságnak az 1932. tüzletévre adandó felmentvé- nyekről.
3. Javaslat az alapszabályok 23. §-ának módosítására.
4. Új igazgatóság választása.  
Tokaj, 1933. március 31.

Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár  
igazgatósága.

A közgyűlésen csak azon részvénye- sek vehetnek részt, kik részvényeiket a közgyűlést megelőzőleg, még le nem járt szelvényeikkel együtt, legkésőbb 3 nap- pal a közgyűlés megtartása előtt a társa- ság pénztáránál, vagy a Nyírvideki Taka- rékpénztár Rt.-nál Nyiregyházaán letették.

A letett részvények ellenében a rész- vényesek névre szóló letéti jegyet kapnak, mely csak az abban megjelölt személy, vagy annak kellőleg igazolt meghatalma- zottja részére érvényes.

A letéteményezett részvények csak az illető közgyűlés befejezése után a le- tési elismervény visszaszolgáltatása elle- nében vehetők vissza.

#### Mérleg-számla

1932. évi december 31-én.

V a g y o n : Pénztárkészlet P 39,040.25, Gírószámlán fennálló követelések P 13,138 —, Pénzintézeteknél fennálló követelések P 48,213.60, Értékpapírok P 4,488.—, Váltótárca P 1.348,778.10, Adósok P 60,060.69, Kezességi adósok P 17,120.—, Intézeti székház P 24,000.—, Egyéb vagyontételek P 5,981.36, Átmeneti tét. P 3,567.22, Berendezések P 1.—, Összesen P 1.564.388.22.

Teher: Részvénýtőke P 60,000.—, Tőketartalék P 20,000.—, Tartalékalap P 81,199.81, Ingatlan ér- tékcsökkenési tartalék P 10,000.—, Nyugdíjtartalékalap P 10,000.—, Takarékbetétek P 648,932.23, Folyószámlabetétek P 36,255.24, Hi- telezők P 53,960.47, Kezességi hi- telezők P 17,120.—, Visszleszámi- tott váltók P 614,903.10, Fel nem vett osztalékok P 515.60, Átmeneti tételek P 8,819.99, Nyereség P 2,681.78, Összesen P 1.564.388.22.

1933. El. XIV. A. 14/2. sz.

## Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy az elha- lózás folytán megüresedett sátor- aljaujhelyi kir. közjegyzői állásra a m. kir. igazságügyminiszter ur a folyó évi január hó 23. napján 744/1933. I. M. E. szám alatt kelt rendeletével dr. Jármy Béla kis- várdai kir. közjegyzőt helyezte át. A nevezett kir. közjegyző a sátor- aljaujhelyi kir. közjegyzői irodát a folyó évi április hó 3. napján átvette és működését megkezdette.

Sátoraljaujhely, 1933. apr. 3 án.

Toth Dezső sk.

a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék  
elnöke.

## Kommunista szervezkedés Sárospatakon

az eljáró hatóságok írizetbevételét fogarolt

A szomszédok sápatak váro-  
át néhány napos szen-  
áció tartja igazán. Illetékes  
atósági tényezők egy  
gyaranyunk kommunista  
szervezkedést lele.

A szervezők szívtalan ta-  
ulóifjuságra és minden gazda-  
bőzségre való ki hálójukat  
s hogy a tan sabb körökben  
em terjedt el a közön, annak  
sak az illetékes hatóságok éber-  
sége az oka.

Amikor e sorok írójuk, a nyo-  
ozás még teljével van fo-  
amatban. Folya házkutatá-  
ok, őrizetbevétel történeke és  
áról-órára több súlyosabb bi-  
nyitókok halnak össze a  
ereplők terhén.

A kommunista szervezkedés kö-  
ppontjában Bernáth József állás-  
küli tanító, vezető, Sarkadi  
agy András báros, Andreán-  
ky István főiskolai hallgató, Mé-  
áros Vince tanító és egy  
usi kovácsmester állanak. Kö-  
lbelül 30 kollektív diák és más

kolai növendékek hallgatása is  
tikségessé vált a vizsgálat  
rán gyanu merrel, hogy az  
állítottak a sápataki kollegi-  
nból korábban távolított két  
vendékekkel baráti kapcsot  
ot tartottak fenn.

A házkutatás során sok kom-  
munista röpiratot a Moszkvában  
egyelőnként Sarkadi Kalapács című  
o több példányban — több helyen  
— megtalálták.

A sárospataki kommunista front  
göngyölítése után vidéken indult  
eg intenzíven a mozgalom, amely-  
l részletesen a számunkban  
gunk beszámoltunk.

## 50,000 pengő útépítési munkálatokra

Zempléni vármegye törvényható-  
ga elé terjesztette legutóbbi al-  
páni jelentésében arról az  
tekezletéről, amely a kereskede-  
műgyi minisztériumban folyt le  
amelyen Bernáth Aladár alispán  
integy 304,000 pengő összegű  
özülekedési munkálatokra tett  
vaslatot. Ezzel az összeggel az  
szes utak kiépítését nyerhetek  
elna, azonban — amint a „Zem-  
plén” előző számában megírta —  
vármegye csak 50,000 pengő  
ölcsonre számíthat.

Értesülésünk helyes volt, mert  
gnap már leérkezett a vármegyé-  
ez a miniszter döntése, amely  
a közlekedési munkálatok el-  
végzésére 50,000 pengő köl-  
csönt engedélyez.

A kölcsön felhatalmazása tekinte-

tében alkalmunk volt Bernáth Ala-  
dár alispánnal beszélni, aki szíves  
volt közölni, hogy az 50,000 pengő  
kölcsönből alábbi utmunkálatok  
kerülnek elvégzésre:

Mátyásházai kiágazás (bekötő-  
ut) földmunkája 2462 P, kö-  
pályája 5700 P, Gesztelyi —  
Megyaszói közut padkaren-  
dezés 6000 P, Alsó- és Felső-  
berekci vicinális közut kö-  
pályá munkálatai 35,000 P  
értékben.

Az 50,000 pengő kölcsön el-  
enyésző része a szükségletnek,  
mindazonáltal jelentős tétel, mert  
a mai nagy munkátlanságban sok  
darab kenyeret jelent azoknak, a  
kik az utak építésénél majd alkal-  
mazást nyernek. Hogy a vármegye  
előterjesztett kívánsága teljesedésbe  
nem ment, annak nem a keres-  
kedelemügyi kormány szűkkeblű-  
sége az oka, hanem az ország  
közismert pénzügyi helyzete.

## Sépjünk be az Önkéntes Tűzoltó Testületbe

Minden fillér az intézmény  
tökéletesítését szolgálja

A sátoraljaujhelyi Önkéntes Tűz-  
oltó Testület vasárnap délelőtt tar-  
totta rendes évi közgyűlését dr.  
Prihoda László elnöklésével, az  
egyesület működő és pártoló tag-  
jainak élénk érdeklődése mellett.

A megleghangu elnöki megnyitó  
után vitéz Bodrogi Ede pénztárnok  
terjesztette elő az elmúlt esztendő  
zárszámadásait és a folyó évi költ-  
ségvetést, amelyeket a közgyűlés  
vita nélkül, egyhangulag elfoga-  
dott.

Majd vitéz Zombory József vm.  
tűzrendészeti felügyelő beszámó-  
lója következett az Önkéntes Tes-  
tület elmúlt évi működéséről. A  
beszámoló elismeréssel szólt a  
működő tagok aktivitásáról, az  
önzetlenségéről, lelkeségről, amel-  
lyel valósággal versengésszerűen  
jelentek meg a gyakorlatokon és  
arról a magasztos emberbaráti  
érzésről, amellyel tűzoltóink hiva-  
tasukat gyakorolták és amellyel a  
testület részére a város közönsé-  
gének osztatlan elismerését meg-  
szerezték Vázolta annak a sikernek  
nagy jelentőségét, amit az Ország-  
os Tűzoltó Szövetség múlt évi  
augusztus havában Győrben meg-  
tartott versenyén az Önkéntes Tes-  
tület elért, amikor is — amint a  
„Zemplén” azt annak idején  
megírta — sikerült a Borza Antal  
szakasparancsnok vezetése alatt  
kiküldött 13 tűzoltóbajtársnak az  
országos versenyen a III-ik díjat  
megnyerni. Beszámolt arról, hogy  
az önkéntes tűzörség 35 gyakor-  
laton vett rész és egy tiszt, 2 mű-  
ködő tag egész éven át éjjeli szol-  
gálatot tartott és a hivatásos tűz-  
oltósággal együttműködve 22 eset-  
ben vonult ki városi, 2 esetben

pedig (egyik csehmegszállott te-  
rületen) vidéki tűzhöz.

A nagy érdeklődéssel és állandó  
tetszéssel kísért beszámoló befe-  
jezéseként vitéz Zombory József  
indítványozta, kéressék fel a város  
közönsége, havi 50 fillér tagsági  
díj fizetése mellett, a testületbe  
pártoló tagként való mennél töme-  
gesebb belépésre. A pártoló tagok  
hozzájárulása a működő tagok  
egyéni felszerelésének tökéletesi-  
tését szolgálja és így a város  
lakossága a csekély hozzájárulás-  
sal a hivatását példásan betöltő  
intézményt tökéletesíti.

A közgyűlés az indítványt egy-  
hangu lelkesedéssel fogadta el,  
ugyis egyhangu elfogadásra talált  
az az indítvány, mely vitéz Zom-  
bory Józsefnek a kiképzés és ok-  
tatásért, vitéz Zombory Józsefnak  
pedig a győri utazás költségeinek  
előteremtését szolgáló lelkes gyűj-  
tésért kívánt köszönetet mondani.

## H I R E K.

— **Kitüntetés.** A kormányzó  
Flegmann Sámuel abaujszántói bor-  
nagytermelőnek, a Flegmann S. V.  
fia ottani bornagykereskedő cég  
főnökének a kormányfőtanácsosi  
cimet adományozta és megengedte,  
hogy Prókay Antalnak, a Tokaj-  
hegyaljai Bortermelők Pinceszö-  
vetkezete volt pincefelügyelőjének  
elismerése tudtul adassék. Mind-  
két magas kitüntetés Tokajhegy-  
alja borgazdaságának két érdemes  
tényezőjét érte, akik hosszú év-  
tizedek óta fejtenek ki a Tokaj-  
hegyalján buzgó és eredményes  
közgazdasági tevékenységet.

— **A vármegyei számve-  
vőség új főnöke.** A belügy-  
miniszter Maksay Győző szám-  
vevőségi tanácsost, a szabolcsvár-  
megyei számvevőség főnökét ha-  
sonló minőségben Zempléni vármeg-  
ye számvevőségéhez helyezte át.

— **Közkórházi kinevezés.**  
Zempléni vármegye alispánja a hely-  
béli „Erzsébet” közkórház ellen-  
őri állására László Elemér gond-  
noksegédet nevezte ki.

— **Kisgyűlés.** Zempléni vármegye  
törvényhatóságának kisgyűlése  
hétfőn e hó 10-én délelőtt  
11 órakor tartja rendes havi ülését.  
Azt megelőzően 10 órai kezdettel  
a közigazgatási bizottság ülésezik.

— **Kitüntetés.** A kormányzó  
a miniszterelnök előterjesztésére  
Korcsmáros János hernádnémeti  
községi vezető jegyzőnek példás  
buzgalommal és eredménnyel tel-  
jesített közszolgálatáért a IV. osz-  
tályu magyar érdemkeresztet ado-  
mányozta. A kitüntetett községi  
főjegyző egyébként a Zempléni  
vármegyei Jegyzői Egyesületnek  
elnöke s ebben a minőségben is  
kiváló képességeinek adja tanu-  
jelét. Sokoldalú érdemes közhasznu  
tevékenységével méltán rászolgált  
a legmagasabb kitüntetésre, ami  
a vármegyében széles körben osz-  
taltan örömmel okozott.

## — Körorvosi megbízás.

A szerencsi járás főszolgabírája  
dr Szvoboda Ferenc helybeli Er-  
zsébet kórházbeli alorvost a meg-  
üresedett gesztelyi körorvosi állásra  
behelyettesítette.

— **A vidéki ebédeltetési  
akció** május hó 1-ig meghosz-  
szabtatást nyert, mert Bernáth  
Aladár, vármegyénknek főispáni  
teendők ideiglenes ellátásával meg-  
bizott alispánja, a belügyminisz-  
terium által a vármegyei inségakció  
részére engedélyezett összeggel,  
további 20.000 pengőt a vidéki  
ebédeltetési akció részére kiutalt.

— **A Magyar Szőlőbirtó-  
kosok Országos Társaskö-  
rének közgyűlésén** a napilapok  
jelentései szerint László Miklós  
tokaji képviselőt elnökké választ-  
tották. Elnöki megnyitójában a  
borgazdasági kérdéseknek az érde-  
keltségek által kidolgozott megol-  
dási módjait lendületes szavakkal  
ismertette. Több felszólaló után a  
társaskör szövetséggé való átala-  
kulásáról határoztak.

— **Hóman Bálint a kö-  
zépiskolai reformról.** Hóman  
Bálint vallás- és közoktatásügyi  
miniszter a középiskolai reformok  
kérdésében úgy nyilatkozott, hogy  
a jövőben a négy alsó osztályban  
egyirányu lesz a tanítás és az öt-  
dik osztály előtt választhat a tanuló,  
hogy humanisztikus, vagy pedig  
gyakorlati irányu középiskolába  
iratkozik-e. A polgári, felsőipari,  
felsőkereskedelmi és felsőgazda-  
sági iskolákat intenzívebb gazda-  
sági tartalommal szeretné megtöl-  
teni, hogy az oktatás gyakorlatibb  
legyen. A reformot a kultuszmi-  
niszter szeptemberben akarja élet-  
beléptetni.

— **Müller primás pana-  
sza.** Szomorú panaszos levelet  
írtak a szerkesztőhöz a zempléni  
Müller testvérek, ezek az ideva-  
lói jőnévű cigánypimások. Elpa-  
naszolják levelükben, hogy szülő-  
megyéjükbe hazatérve, bánatosan  
kellett tapasztalniok azt, hogy nem  
kell már a magyar nóta — a zem-  
pléni magyaroknak. Pedig még  
Budapesten is dicsőséget szerez-  
tek a zempléni cigánymuzsikának:  
kedvelt primásai voltak a buda-  
pesti Nemzeti Kaszinónak, a Tiszti  
Kaszinónak, sőt a rádió műsorán  
is sokszor és nagy sikerrel szere-  
peltek. Különösen a „fűtőlős jaz-  
zenére” haragusznak s azt írják,  
hogy „ha valaki régente elfűtülte  
volna magát egy jobb helyiségben,  
azt a régi urak kinézték volna  
onnet.”

Ugy értesülünk azonban, hogy  
derék primásaink mégis tárgyalá-  
sokat folytatnak már a Városi  
Vigadó éttermének bérlőjével szer-  
ződöttesük iránt s így remélhető,  
hogy jobb napok fognak felvir-  
radni rájuk és hogy a zempléni  
urak szívesen fognak sirva-vigadni  
magyar cigányaink muzsikája mel-  
lett, főleg ha ezt pénztárcája is  
meg fogja engedni.

## Meghívó.

A

### Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár LXVI. évi rendes közgyűlését

folyó évi április hó 19-ik napján  
d. u 3 órakor az intézet helyi-  
ségében tartja meg, melyre a rész-  
vényesek tisztelettel meghívotnak.

#### A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság és felügyelő-  
bizottság jelentése, az 1932. évi  
mérleg- és veszteség-nyereség  
számlák előterjesztése.
2. Határozathozatal a tiszta nye-  
reség megállapítása és az igaz-  
gatóságnak, valamint a fel-  
ügyelő-bizottságnak az 1932.  
üzletévre adandó felmentvé-  
nyekről.
3. Javaslat az alapszabályok 23.  
§-ának módosítására.
4. Új igazgatóság választása.  
Tokaj, 1933. március 31.

Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár  
igazgatósága.

A közgyűlésen csak azon részvénye-  
sek vehetnek részt, kik részvényeiket a  
közgyűlést megelőzőleg, még le nem járt  
szelvényeikkel együtt, legkésőbb 3 nap-  
pal a közgyűlés megtartása előtt a társa-  
ság pénztáránál, vagy a Nyíregyházi Taka-  
rékpénztár Rt.-nál Nyíregyházán letették.  
A letett részvények ellenében a rész-  
vényesek névre szóló letéti jegyet kapnak,  
mely csak az abban megjelölt személy,  
vagy annak kellőleg igazolt meghatalma-  
zottja részére érvényes.

A letéteményezett részvények csak  
az illető közgyűlés befejezése után a le-  
tési elismervény visszaszolgáltatása elle-  
nében vehetők vissza.

#### Mérleg-számla

1932. évi december 31-én.

V a g y o n : Pénztárkészlet P 39,040.25, Gírószámlán fennálló  
követelések P 13,138 —, Pénzinté-  
zeteknél fennálló követelések P  
48,213.60, Értékpapírok P 4,488.—,  
Váltótárca P 1.348,778.10, Adóssok  
P 60,060.69, Kezességi adóssok P  
17,120.—, Intézeti székház P  
24,000.—, Egyéb vagyontételek P  
5,981.36, Átmeneti tét. P 3,567.22,  
Berendezések P 1.—, Összesen  
P 1.564,388.22.

Teher: Részvénytőke P 60,000.—,  
Tőketartalék P 20,000.—, Tarta-  
lékalap P 81,199.81, Ingatlan ér-  
tékcsokkenési tartalék P 10,000.—,  
Nyugdíjtartalék P 10,000.—,  
Takarékbetétek P 648,932.23, Fo-  
lyószámlabetétek P 36,255.24, Hi-  
telezők P 53,960.47, Kezességi hi-  
telezők P 17,120.—, Visszleszámi-  
tott váltók P 614,903.10, Fel nem  
vett osztalékok P 515.60, Átmeneti  
tételek P 8,819.99, Nyereség P  
2,681.78, Összesen P 1.564.388.22.

1933. El. XIV. A. 14/2. sz.

## Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy az elha-  
lálkozás folytán megüresedett sátor-  
aljaujhelyi kir. közjegyzői állásra  
a m. kir. igazságügyminiszter ur  
a folyó évi január hó 23. napján  
744/1933. I. M. E. szám alatt kelt  
rendeletével dr. Jármy Béla kis-  
várdai kir. közjegyzőt helyezte át.  
A nevezett kir. közjegyző a sátor-  
aljaujhelyi kir. közjegyzői irodát a  
folyó évi április hó 3. napján átvette  
és működését megkezdette.

Sátoraljaujhely, 1933. apr. 3. án.

Toth Dezső sk.

a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék  
elnöke.

## „Tungsram“ izzólámpa név garantálja a minőséget!

Csekély áramfogyasztás — maximális fényerő!

Egységárak: 15 watt P 1.52 40 watt P 1.68  
Izzólámpa adóval: 25 watt P 1.56 60 watt P 2.16

Egyéb izzólámpa-típusok adóval: 15 watt P 1.10 40 watt P 1.30  
25 watt P 1.20 60 watt P 1.50

**Díjtalan szakszerű rádió felülvizsgálat.**

Standard—Philips—Big—Ben—Telefongyári hálózati és telepes rádiók, valamint azok tartozékai: lámpák, accumulatorok, anódok, hangszórók és villamossági cikkek legelőnyösebben beszerezhetők

**Dr. Klein Zoltán**

okl. elektromérnök  
Villamossági és Rádió Szaküzlet  
Rákóczi utca 1.

Zemplén vármegye alispánjától.

Szám: 3063—1933.

## Pályázati hirdetés.

A Zemplén vármegyei Erzsébet közpórháznál nyugdíjazás illetve átminősítés folytán megüresedett

**közpórházi kezelői**

és ennek az állásnak betöltésével esetleg megüresedő

**közpórházi rendszeresített napidijasi**

állásra a Vármegyei Ügyviteli Szabályzat 2. § a alapján pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: az állami rendszerű kezelői illetve rendszeresített napidijasi állásra jelenleg érvényben lévő fizetés és lakáspénz.

Felhívom mindazokat, akik ezekre az állásokra pályázni óhajtanak, hogy elméleti képesítésüket, magyar állampolgárságukat, valamint a forradalom és kommunizmus ideje alatt tanúsított magatartásukat s esetleg eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt és hozzám címzett kérvényüket

**1933. évi május hó 6-ig**

bezárólag ide mutassák be, vagy „Alispáni hivatal, Sátoraljauhely” címre küldjék be, mert az elkésve érkezett kérvényeket figyelembe nem veszem.

Kérelmi pályázók a forradalom és kommunizmus ideje alatti magatartásukat és állampolgárságukat igazolni nem tartoznak.

Sátoraljauhely, 1933. április 5.

**Bernáth Aladár** s. k.  
alispán.

## TÖRKÖLYFŐZŐ SZÖVETKEZET RUM ÉS LIKÓRGYÁR SÁROSPATAK.

Mindennemű égetett szeszes ital legolcsóbb beszerzési forrása.

Kiszolgálás nagyban és kicsinyben.

**Gyártmányai:**

Rum,  
likörök,  
cserezsnye, barack,  
szilva, törköly és egyéb pálinkák.

## Bérbeadó, eladó ház.

A gimnáziummal szemben, Deák-ucca 17. sz. alatti 5 szoba, fürdőszoba és egyéb szükséges mellék-helyiségből álló komfortos lakás május 1-től jutányosan bérbeadó, esetleg a ház örökáron is eladó.

Közelebbi felvilágosítást mindkét irányban Malártsik György dr. városi főügyész ügyvéd úr nyújt.

## MEGHIVÓ.

### A Tállyai Takarékpénztár Részvénytársaság

1933. évi április hó 21-én délelőtt  
11 órakor Tállyán saját helyiségében

### évi rendes közgyűlést tart,

melyre a t. részvényesek ezennel meghívotnak.

Ha pedig ekkor a részvényesek határozatképes számban nem jelennek meg, úgy minden újabb összehívás nélkül 1933. május 12-én d. e. 11 órakor új közgyűlés lesz megtartva, hol a megjelentek számára való tekintet nélkül jogérvényesen határoznak.

**A közgyűlés tárgyai:**

Jegyzőkönyv hitelesítésére 3 tagú bizottság megválasztása.

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, az 1932. évi mérleg, veszteség-nyereség számla megállapítása, a nyereség hováfordítása és az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése tárgyában határozathozatal.
2. Felügyelő-bizottsági tagok választása.

**Jegyzet** Ezen közgyűlésen szavazati jogát az alapszabályok értelmében azon részvényes gyakorolhatja, kinek részvénye a közgyűlés megtartását megelőző 8 nappal nevére átíratott és le nem járt szelvényeivel együtt a közgyűlést megelőző nap déli 12 óráig a társaság pénztáránál, vagy a Miskolczi Takarékpénztárnál Miskolcz letételet.

**MÉRLEG-SZÁMLA:** 1932. december 31-én.

**Vagyon:** Pénztárkészlet 4.016.37 P. Magyar Nemzeti Banknál 159.63 P. M. Kir. Postatakarékpénztárnál 72.30 P. Pénzintézeteknél és bankcégeknek fennálló követelések 1.156.90 P. Értékpapírok: Államadóságok 7.96 P. Tőzsdén jegyzett értékpapírok 435 P. Tőzsdén nem jegyzett értékpapírok 1.631.68 P. Váltótárca: Jelzáloggal biztosított váltók 326.575 P. Jelzáloggal biztosított peres váltók 11.863.12 P. Személyi hitelű váltók 17.567 P. Adósok: Személyi hitelek 6.819.99 P. Ingatlanok: Intézeti székház 12.800 P. Berendezések 1 P. Összesen: 383.105.95 P.

**Teher:** Részvénytőke 80.000 P. Tőketartalék 3.600 P. Tartalékalap 4.000 P. Külön tartalékalap 1.345.70 P. Tisztinyugdíjalap 18.56 P. Betétek: Takarékbetétek 53.444.24 P. Folyószámlán elhelyezett betétek 4.957.26 P. Hitelezők: Pénzintézetek követelése 18.047.18 P. Visszleszámitolt váltók 212.851 P. Fel nem vett osztalékok: 1928. évi osztalék 56 P. 1929. évi osztalék 110 P. 1930. évi osztalék 144.90 P. Egyéb teherkételek: Kincstári (átalány) illeték 54.60 P. M. kir. kincstár illeték követelése kifizetett és jóváírt kamatok után 3.98 P. M. kir. kincstár illeték követelése tőkésített kamatok után 66.73 P. Átmeneti tételek 3.860.92 P. Nyereség 544.88 P. Összesen: 383.105.95 P.

**VESZTESÉG-NYERESÉG SZÁMLA:** 1932. december 31-én.

**Veszteség:** Betét kamat 3.173.50 P. Folyószámla betét kamat 77.28 P. Folyószámla hitelező kamat 1.132.67 P. Visszleszámitolt váltó kamat 17.381.51 P. Üzletköltség 3.378.99 P. Ingatlan költség 279.64 P. Fizetések: Tiszti fizetések 7.556.50 P. Nyugdíj illetmény 160 P. Adók: Adó és illeték 1.882.65 P. Tőkekamat illeték 162.75 P. Leírások értékpapírokból 72.10 P. Nyereség 544.88 P. Összesen: 35.802.47 P.

**Nyereség:** Váltókölcsön kamat 34.771.03 P. Folyószámla adós kamat 223.66 P. Értékpapír kamat 106.35 P. Jutalék 341.43 P. Ingatlan jövedelem 360 P. Összesen: 35.802.47 P.

**Nyereség felosztás:**

a) A felügyelő-bizottság tiszteletdíjára fordítassék 100.— P  
b) Rendes tartalékalapra fordítassék . . . . . 444.88 P  
544.88 P

Tálly, 1932. december 31.

*Az igazgatóság.*

Megvizsgáltuk, rendben lévőnek és helyesnek találtuk s az igazgatóság javaslataihoz mindenben hozzájárulunk.

*A felügyelő-bizottság.*

**Felügyelő bizottsági jelentés.**

*Tisztelt Közgyűlés!*

Intézetünk ügykezelését a lefolyt 1932. évben törvényszabta kötelességünknek megfelelően, állandóan ellenőriztük, az év folyamán az intézet helyiségeiben több ízben részletes és beható vizsgálatokat tartottunk és ennek eredményeképpen jelenthetjük, hogy az intézeti ügykezelés minden ágazatában példás rendet és pontosságot tapasztaltunk, az egyes értékkölcsönnyel pedig az intézet könyveivel mindenkor megegyezőnek találtuk.

Részvettünk a december 31-iki általános leltározásnál, tüzetesen megvizsgáltuk az 1932. évi zárszámadásokat s miután lelkiismeretes eljárásunk alapján meggyőződünk, hogy egy a leltár felvétele, mint a mérleg- és veszteség nyereség számla felállítására a kereskedelmi törvény és alapszabályoknak megfelelően történt, azok jóváhagyását javasoljuk.

Elfogadjuk az igazgatóságnak a nyereség felosztására vonatkozó tervezetét, mindenben hozzájárulunk az igazgatóságnak a közgyűlés elé terjesztett egyéb javaslataihoz s azokat az intézet és részvényesek közös érdekében elfogadásra ajánljuk.

Ezek alapján úgy az igazgatóság, mint a magunk részére a felmentvény megadását javasoljuk, illetve kérjük.

Tálly, 1933. március hó 31.

*A felügyelő bizottság.*